

NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Batterij / Laadapparaat
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Baterie / Nabíjecí zařízení
SK	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Baterie / Nabíjecí zařízení
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Baterie / Nabíjacie zariadenie

LG 18-05

0-99%

100%

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелена
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	
SK Zelená	

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелена
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	
SK Zelená	

LG 18-30

1

2

The diagram illustrates the connection of the LG 18-30 power supply. A power cord is plugged into a wall outlet and connected to the power supply unit. The power supply unit is shown with its output cable connected to the device.

Batterij		AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Technische Gegevens	Artikel-Nr.	58541	58542	58543	58544
	Spanning	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
	Accu capaciteit (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Batterij-vermogen	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
	Gewicht	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
NL NEDERLANDS	Batterij-Laadapparaat		LG 18-05	LG 18-30	
	Artikel-Nr.	58546		58547	
	Ingangsspanning	100-240 V		100-240 V	
	Frequentie	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Uitgangsspanning	22 V ---		18 V ---	
	Uitgangsstroom	0,5 A (Std.)		3,0 A (Std.)	
	Opnamevermogen	13 W		80 W	
	Beveiligingsklasse	II		II	
	Laadtijd	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.		1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
	Gewicht	0,08 kg		0,3 kg	

⚠️ Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. **👤** Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen

⚠️ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

- **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

⚠ WAARSCHUWING!

Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet opklaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

De laadapparaat is uitsluitend geschikt voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit het algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Gude laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voor verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

**Brandgevaar! Explosiegevaar!**

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgegeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De Li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De Li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Symbolen

Batterij

-  Accu tegen hitte en vuur beschermen
-  Accu tegen water en vocht beschermen
-  Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
-  Verwijder de accu's niet in het huisafval!
Li-Ion
-  Geef de accu's af op een verzamelaarsplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

NL NEDERLANDS	Laadapparaat	
		Opgelet!/WAARSCHUWING
		Gebruiksaanwijzing lezen
		Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
	T2A	Apparaatzekering
		Beveiligingsklasse II
		CE Symbool
Verwijdering		
De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.		
 Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren		
Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen		
Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's		

NL | NEDERLANDS

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaaloomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij normaal gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie zijn uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten	Serienummer:
Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.	Artikelnummer:
	Bouwjaar:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
	E-Mail: support@ts.guede.com

Baterie		AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Technické údaje	Obj. č.	58541	58542	58543	58544
	Napětí	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
	Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
	Baterie-výkon	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
	Hmotnost	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
	Baterie-Nabíjecí zařízení		LG 18-05	LG 18-30	
CZ ČESKY	Obj. č.	58546		58547	
	Vstupní napětí	100-240 V		100-240 V	
	Kmitočet	50-60 Hz		50-60 Hz	
	Výstupní napětí	22 V ---		18 V ---	
	Výstupní proud	0,5 A (Std.)		3,0 A (Std.)	
	Příkon	13 W		80 W	
	Typ ochrany	II		II	
	Doba nabíjení	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.		1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
Hmotnost	0,08 kg		0,3 kg		

  Čepadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění

 **VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pocho- pily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Použití v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

VAROVÁNÍ!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecné platnosti předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyvězte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Nabíjecí stanice

Do šachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratky).

Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.

Kabelové spoje oddělte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit u autorizované dílně.

Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladících drážek. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na horlavém podkladu.

Nikdy neopírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

ČZ | ČESKÝ

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíječích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přivďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem.

Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vzňitelnými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C.

Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření.

Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout.

Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi.

Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepít kontakty.

Akumulátory se dodávají bez částečné nabíje, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontové akumulátory lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontové akumulátory je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabité baterie znamená, že je baterie spotřebována a musí se vyměnit.

Používejte jen originální náhradní baterie

Symby

Symby baterie

 Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.

 Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.

 Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.

 Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.

 Dejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

CZ ČESKY	 Pozor!/VAROVÁNÍ  Přečtěte si návod k obsluze  Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.  Pojistka přístroje  Typ ochrany II  CE symbol  Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	 Chraňte před vlhkem  Obal musí směřovat nahoru Likvidace Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.  Vadné a nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
------------	--	---

Proto nikdy neposílajte vadný akumulátor
proti postý apod. Obráťte sa, prosím, na své místní
recyklační středisko.

Akumulátor likvidujte pod vybitým stavu.
Doporučujeme zlepiť póly lepičí páskou, aby
byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor
neotvírejte.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při
dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla
voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a
hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recy-
klovatelné. Vracení obalu do materiálového
oběhu šetrí surovinu a snižuje výskyt odpadů.
Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být
nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení
Ukládáte části obalu mimo dosah dětí, a co
možná nejrychleji je zlikvidujte.

